

M A N U A L



**NAX 950V**



over **100** years  
of **EXPERIENCE**



A

<b>NAX 950V</b>	<b>2021</b>
<b>0,75 kW – 7500/min</b>	<b>CE</b>
<b>1,0 Nm – 5500/min</b>	
<b>25,4 cc</b>	<b>5,5 kg</b>
<small>Briggs &amp; Stratton is a trademark of Briggs &amp; Stratton Corporation and is used under license.</small>	
	
<small>NAX POWER Sp. z o.o. Al. Krakowska 39, 05-090 Raszyn, Poland</small>	



B



C

D



**ASPIRADORA DE JARDÍN CON FUNCIÓN  
SOPLADORA**

**Modelo: NAX 950V**

## ESTRUCTURA DE LA ASPIRADORA Y DIBUJOS EXPLICATIVOS



Fig. 1

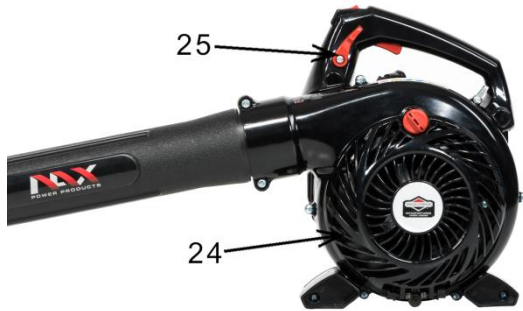


Fig. 2



Fig. 3



Fig. 4



Fig. 5



Fig. 6

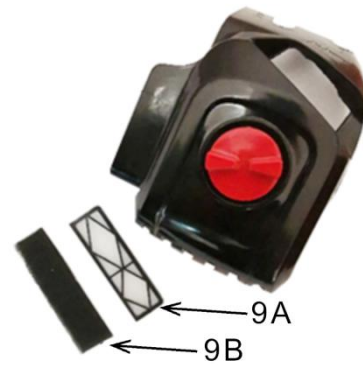


Fig. 7



Fig. 8



Fig. 9



Fig. 10



Fig. 11



Fig. 12



Fig. 13



Fig. 14



Fig. 15



Fig. 16



Fig. 17

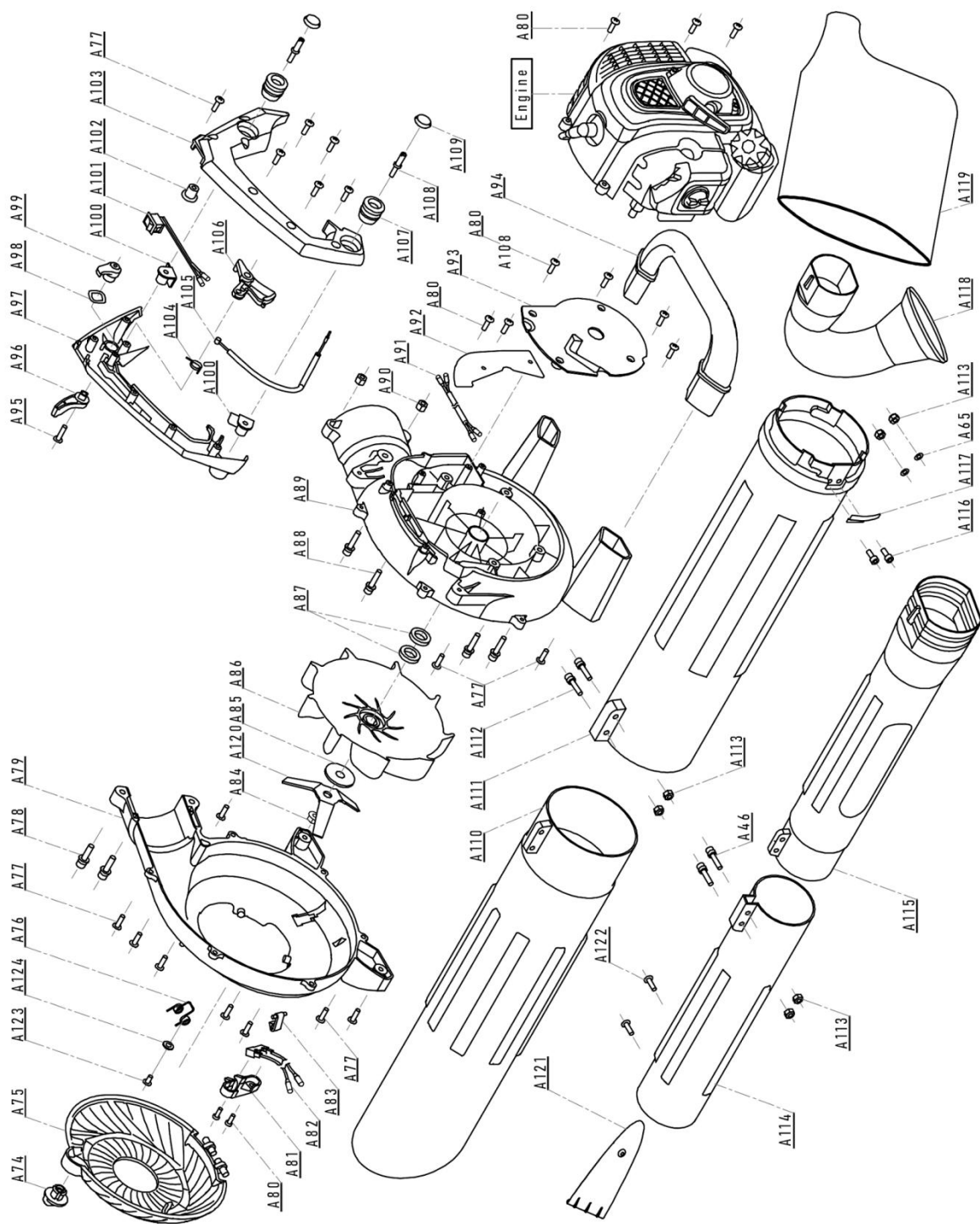


Fig. 18

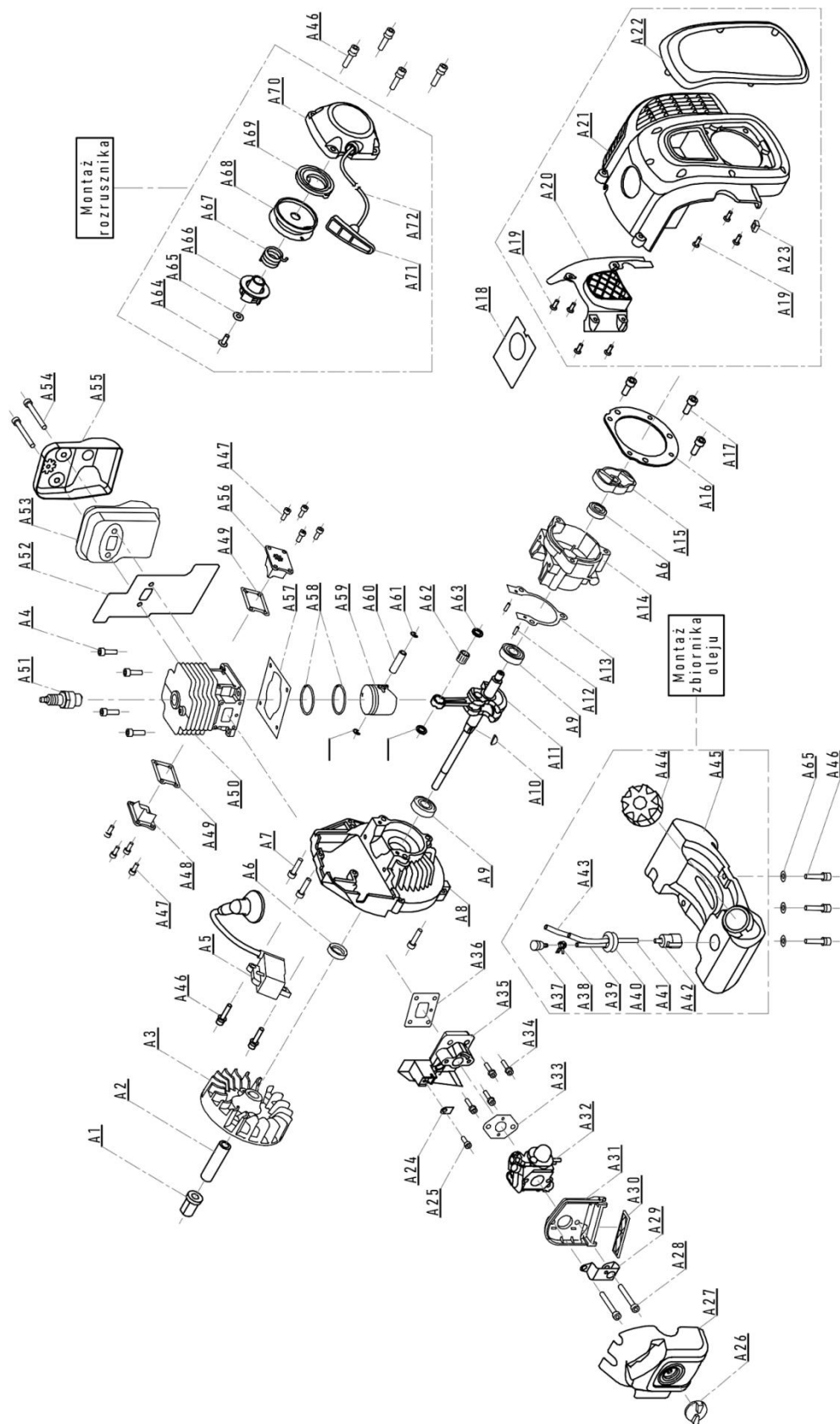


Fig. 19





### Uwaga!

**Przed przystąpieniem do montażu lub obsługi należy zapoznać się z niniejszą Instrukcją Obsługi.**

**Urządzenie przeznaczone jest do obsługi terenów przydomowych.**

**Używanie urządzenia do celów profesjonalnych, półprofesjonalnych lub zarobkowych powoduje unieważnienie gwarancji.**

MANUAL ORIGINAL, EDICIÓN 1/2021

¡Atención!

Antes de iniciar el montaje o la operación del dispositivo, lea este manual de instrucciones.

El dispositivo está diseñado para operación en áreas domésticas.

Se pierde la garantía si el dispositivo se utiliza con fines profesionales, semiprofesionales o lucrativos.

*Este manual debe considerarse una parte integral del dispositivo. Debe guardarse en un lugar reservado para él, de modo que sea de fácil acceso. Recuerde entregar este manual al nuevo propietario o usuario si revende el dispositivo o lo transfiere a otra persona.*

## ÍNDICE

Estructura de la aspiradora y dibujos explicativos	4
Índice	9
Datos técnicos	10
Descripción de páginas gráficas y pictogramas	10
Normas de seguridad para máquinas y dispositivos con motor de combustión	11
Normas generales de seguridad	11
Normas de seguridad detalladas	13
Seguridad y responsabilidad del fabricante	16
Riesgo residual	16
Aplicación	16
Antes de usar el dispositivo por primera vez	16
Operación	16
Mantenimiento	19
Limpieza y almacenamiento	20
Transporte	21
Revisión y solución de problemas	21
Garantía y servicio técnico	23
Diagramas de montaje del dispositivo	23
Declaración de conformidad	24
Condiciones de garantía	26
Tarjeta de garantía	27

### EL DISPOSITIVO INCLUYE:

- motor de la aspiradora de hojas,
- tubo de aspiración y soplado de dos piezas,
- bolsa para las hojas con correa de sujeción,
- manual del usuario,
- declaración CE de conformidad,

- condiciones de garantía,
- tarjeta de garantía.

## DATOS TÉCNICOS

ASPIRADORA DE JARDÍN	
Tipo, modelo	NAX 950V
Motor	TT-1E34F-G1 serie BS
Mezcla de combustibles	40: 1 (4 litros de gasolina por cada 100 ml de aceite para motor de 2 tiempos)
Capacidad del tanque de combustible	0,45 litros
Cilindrada del motor	25,4 cm <sup>3</sup>
Aceite para la mezcla (recomendado)	Briggs & Stratton para motores de dos tiempos
Potencia nominal de la máquina	0,75 kW - 7500 rpm
Par motor máximo	1 Nm - 5500 rpm
Velocidad máxima del motor sin carga	9.000 rpm
Bujía	TORCH L8RTFz
Velocidad del aire	~265 km/h
Cantidad máxima de aire soplado	14,5 metros <sup>3</sup> / min
Capacidad de la bolsa para hojas	40 litros
Nivel de presión acústica LPA	LpA = 86,5 dB (A), K = 3 dB (A)
Valor de las vibraciones transmitidas por la máquina y que actúan sobre las extremidades superiores del operador.	$a_{front\_hv\_eq}$ 2.194 m / s <sup>2</sup> , K = 1,5 m / s <sup>2</sup>
Nivel de potencia acústica LWA garantizado	108 dB (A)
Peso del dispositivo	5,5 kg
Año de fabricación	2021

## DESCRIPCIÓN DE PÁGINAS GRÁFICAS Y PICTOGRAMAS

Pictogramas página 2.A

1. ¡Atención! Peligro Preste especial atención.
2. ¡IMPORTANTE! Lea las instrucciones y siga las advertencias.
3. Use protector para ojos y orejas
4. Use guantes protectores.
5. Guarde el equipo fuera del alcance de los niños.
6. Tenga cuidado con los artículos desechados por la máquina. Peligro de lesiones.
7. Mantenga una distancia segura de otras personas.
8. Tenga cuidado con la superficie caliente.
9. ¡Atención! Asegúrese de que la cubierta superior esté asegurada o que el tubo de la aspiradora esté instalado correctamente.
10. Lugar de la parte móvil de la protección del ventilador.
11. Evite el contacto de manos y objetos con la lámina del rotor.
12. No recoja objetos metálicos.



### ¡Recuerde!

- Riesgo de incendio o explosión. La gasolina es muy inflamable.
- Use zapatos de seguridad.
- Antes de comenzar a trabajar, el área debe revisarse y limpiarse.

- Atención: Los gases de escape son perjudiciales para la salud. Hay riesgo de intoxicación o asfixia. No utilice el dispositivo en compartimientos cerrados.
- Tenga especial cuidado al trabajar en laderas y terrenos inclinados.
- Asegúrese de que todas las partes móviles y afiladas se hayan detenido antes de limpiar, reparar y revisar la máquina.
- El dispositivo debe almacenarse fuera del alcance de los niños.
- No trabajar bajo la lluvia.
- No tirar el equipo usado. Es responsabilidad del usuario entregar el equipo usado a un punto de recolección designado para el reciclaje de residuos.

## OTRAS INDICACIONES EN LA MÁQUINA

1. Placa de identificación (página 2.B).
2. Nivel de potencia acústica garantizado (página 2.C).
3. Otras indicaciones (página 2.D).

## NORMAS DE SEGURIDAD PARA MÁQUINAS Y EQUIPOS CON MOTOR DE COMBUSTIÓN



### ¡ADVERTENCIA!

- Lea detenidamente las instrucciones. Familiarícese con las normas y controles de seguridad y el uso correcto del equipo.
- El incumplimiento de las siguientes advertencias e instrucciones de seguridad puede provocar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves.
- Conserve este manual para futuras consultas.
- Este equipo no está destinado a ser utilizado por personas (incluidos los niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, a menos que estén supervisadas por una persona responsable de su seguridad.
- No permita que los niños, los jóvenes menores de 16 años o personas que no estén familiarizadas con las instrucciones de uso del equipo lo manejen.

## NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD

### SEGURIDAD EN EL LUGAR DE TRABAJO

- El lugar de trabajo debe mantenerse ordenado y bien iluminado. El desorden y la mala iluminación pueden provocar accidentes.
- No permita que los niños o los observadores se encuentren en las zonas en las que se utiliza el equipo de motor de combustión. Las distracciones pueden hacerle perder el control del equipo. Mantenga el equipo de jardinería alejado de los transeúntes.
- El operador o el usuario es responsable de los accidentes o riesgos sobre otras personas o al medio ambiente.

### SEGURIDAD AL TRABAJAR CON COMBUSTIBLE

- El motor de combustión interna está diseñado para funcionar con gasolina o combustible mixto (**consulte el tipo de combustible en los datos técnicos del aparato**).
- Almacene la gasolina únicamente en recipientes especialmente diseñados para tal fin (garrafas).
- Almacene la gasolina lejos de objetos que puedan provocar un incendio, p. ej., hogueras, fuegos abiertos, donde haya chispas eléctricas, temperaturas elevadas, chispas causadas por soldadura u otras fuentes de calor que puedan inflamar el combustible.
- Llene el depósito de combustible únicamente al aire libre.
- Es extremadamente peligroso fumar o utilizar una llama abierta mientras la máquina esté en funcionamiento o mientras se llena el depósito de combustible.
- Apague y deje enfriar siempre el motor antes de llenar el depósito de combustible.

- No llene el depósito por encima del borde inferior de la boca de llenado, la gasolina posee una gran expansión térmica.
- En caso de derrame de combustible, limpie inmediatamente la gasolina derramada con un paño seco.
- Al llenar el depósito de combustible, tenga un especial cuidado de no derramar combustible sobre la ropa. La ropa empapada de gasolina puede incendiarse, así que cámbiese de inmediato.
- Una vez lleno el depósito del equipo, apriete el tapón y, antes de poner en marcha el motor, traslade la garrafa con el combustible a una distancia mínima de 3 m del punto de llenado.
- Antes de arrancar el motor, compruebe que no haya fugas en todo el sistema de combustible, especialmente en el depósito, los conductos de combustible, los conectores, el tapón de llenado y alrededor del carburador. No arranque el motor si detecta una fuga en el sistema de combustible, ya que existe peligro de incendio.
- No utilice el aparato en atmósferas explosivas creadas por líquidos, gases o polvos inflamables. El motor de combustión interna puede producir chispas que podrían encender el polvo o los vapores.
- No utilice el equipo si tiene problemas para apagarlo. Cualquier equipo que no se pueda apagar es peligroso y debe repararse.
- No almacene el equipo con el depósito de combustible lleno en interiores cerrados. Los vapores de la gasolina son inflamables y peligrosos para la salud.



### ¡ATENCIÓN!

- **Evite inhalar los vapores de la gasolina y los gases de escape. La gasolina, los vapores de la gasolina y los gases de escape pueden causar intoxicación.**
- **No utilice el cortacésped en lugares cerrados o mal ventilados. Deje de trabajar inmediatamente si experimenta dolores de cabeza, náuseas, problemas de audición o de visión.**

## SEGURIDAD PERSONAL

- Sea previsor, observe lo que hace y utilice el sentido común cuando trabaje con el equipo. No utilice el equipo si está cansado o bajo la influencia de productos estupefacientes, alcohol o medicamentos. Un momento de desatención durante el funcionamiento puede causar graves lesiones personales.
- Utilice equipo de protección. Utilice siempre gafas de seguridad. El uso de equipos de protección, como una máscara antipolvo, calzado antideslizante, casco o protectores auditivos en condiciones adecuadas, reduce los posibles daños personales.
- Retire todos los objetos y llaves antes de poner en marcha el equipo. Dejar la llave en la parte giratoria de la máquina puede causar daños personales.
- Mantenga la seguridad y el equilibrio en todo momento mientras maneja el equipo. Esto le facilitará el control en situaciones imprevisibles.
- Vístase adecuadamente. No lleve ropa suelta ni bisutería. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles. La ropa suelta, la bisutería o el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
- Durante el trabajo, sujete la herramienta con los mangos extras si la herramienta dispone de ellos. Si pierde el control de la herramienta, existe el peligro de que se produzcan daños personales.
- No utilice el equipo si tiene problemas para apagarlo. Cualquier equipo que no se pueda apagar es peligroso y debe repararse.



**¡ATENCIÓN! A pesar del diseño seguro y del uso de medidas de seguridad y protección adicionales, siempre existe un riesgo residual de lesiones durante el funcionamiento.**

## USO Y CUIDADO DEL EQUIPO

- No sobrecargue el equipo. Utilice la potencia adecuada para la realización del trabajo. Un equipo correctamente elegido le permitirá trabajar mejor y más seguro con la carga para la que fue diseñado.
- Mantenga el equipo fuera del alcance de los niños cuando no lo utilice. No permita que utilicen el equipo personas no familiarizadas con el equipo o con el presente manual. Los equipos y aparatos de combustión son peligrosos en manos de usuarios no formados.
- Realice el mantenimiento de los equipos de combustión. Compruebe si existe desalineación o atasco de las partes móviles, grietas en las piezas y cualquier otra cosa que pueda afectar al funcionamiento del equipo. Si se encuentran daños, el equipo debe ser reparado antes de su uso. La causa de numerosos accidentes es la

reparación y/o el mantenimiento inadecuados de los equipos.

- Sustituya todas las piezas defectuosas y desgastadas o dañadas antes de utilizar el equipo. Sustituya las etiquetas de advertencia del equipo si se han vuelto ilegibles o están dañadas.
- Las etiquetas de advertencia y las piezas de recambio pueden pedirse al servicio técnico de NAX y a los distribuidores autorizados.
- Utilice la propulsión de combustión, el equipo, los útiles de trabajo, etc., de acuerdo con las presentes instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones y el tipo de trabajo a realizar. Utilizar el aparato de una forma no prevista puede ser peligroso.

## MANEJO Y FUNCIONAMIENTO DE HERRAMIENTAS EQUIPADAS CON BATERÍA

- Antes de introducir las baterías en la herramienta, asegúrese de que el interruptor de encendido/apagado está en la posición "off". Introducir las baterías en la herramienta cuando el interruptor ON/OFF esté en la posición "ON" puede causar graves lesiones personales.
- Utilice únicamente el cargador recomendado por el fabricante. El uso de un cargador para otros tipos de baterías puede provocar un incendio.
- Nunca utilice pilas distintas a las recomendadas por el fabricante. El uso de otro tipo de baterías puede provocar lesiones graves o un incendio.
- Retire la batería si no se va a usar el equipo. Mantenga la batería alejada de objetos metálicos, como clips, monedas, clavos, tornillos, etc., que pudieran provocar un cortocircuito en los terminales de la batería. Un cortocircuito en los terminales de la batería puede provocar quemaduras o un incendio.
- En condiciones extremas, puede verterse líquido de la batería. Asegúrese de evitar el contacto. Si se produjera un contacto accidental, lavar con agua inmediatamente. Si el líquido entra en contacto con los ojos, busque atención médica inmediata. El líquido que sale de la batería puede causar irritación o quemaduras.
- No utilice los cargadores ni los adaptadores de corriente en el exterior o en zonas con mucha humedad, como baños o sótanos.



**¡ATENCIÓN! Los cargadores de baterías y las fuentes de alimentación están diseñados para su uso en interiores y en entornos secos.**

**Peligro de descarga eléctrica y/o daños en el aparato.**

## REPARACIÓN

- Antes de realizar cualquier ajuste, sustitución de piezas o almacenamiento, retire el cable de la bujía. Estas medidas de precaución reducen el riesgo de un arranque accidental.
- Encargue las reparaciones a una persona cualificada que utilice únicamente piezas de recambio originales. Esto garantizará un funcionamiento seguro y continuado. Se recomienda que cualquier tarea de servicio sea realizada por un servicio autorizado por NAX.



**¡ATENCIÓN! Peligro de asfixia para los niños al jugar con el embalaje. Mantenga el envase, especialmente la bolsa de plástico, fuera del alcance de los niños.**

## NORMAS DE SEGURIDAD DETALLADAS PARA ASPIRADORAS CON MOTOR DE GASOLINA

- Observe todos los avisos de seguridad, instrucciones, descripciones y datos proporcionados junto al dispositivo. No seguir las instrucciones a continuación puede resultar en el riesgo de lesiones personales graves.
- Utilice un paño suave y seco para limpiar la aspiradora. Nunca use detergente o alcohol.
- Utilice equipo de protección personal: gafas protectoras, guantes de protección, calzado y ropa de protección. Utilice protectores para los oídos. La exposición prolongada al ruido puede provocar pérdida de audición.
- Evite usar ropa suelta o joyas que puedan quedar atrapadas en la boquilla de aspiración.
- Limpie periódicamente las salidas de aire del equipo. El ventilador del motor atraerá polvo hacia la carcasa y una gran acumulación de polvo metálico puede causar un peligro eléctrico.

- Utilice la aspiradora solamente en buen estado técnico, realice las operaciones necesarias o póngase en contacto con el servicio si es necesario. Se recomienda la utilización de los servicios de un sitio NAX autorizado.
- Antes de cada puesta en marcha, compruebe que:
  - el dispositivo se monta de acuerdo con las instrucciones;
  - la herramienta está en buenas condiciones técnicas; revise regularmente todos los componentes para ver si están apretados, dañados y desgastados;
  - los dispositivos de seguridad (por ejemplo, protección del rotor, carcasa, manija, interruptor del motor) están en buenas condiciones y funcionan correctamente;
- Apague el motor antes de realizar ajustes, limpieza y mantenimiento.
- No utilice el dispositivo cuando haya otras personas cerca, especialmente niños o mascotas.
- No encienda una aspiradora dañada
- No transporte el dispositivo con el motor en marcha.
- Apague la aspiradora cuando:
  - planea dejar el equipo desatendido,
  - antes de ajustes,
  - antes de revisar, limpiar o reparar el dispositivo,
  - al ser golpeado por un objeto extraño,
  - antes de limpiar,
  - si ocurren vibraciones anómalas.

## PREPARACIÓN

- Siempre use zapatos resistentes y pantalones largos al usar la aspiradora. No opere la máquina sin zapatos o con sandalias.
- Verifique el área donde trabajará y retire todas las piedras, ramas, cables y otros objetos extraños que sobresalgan del suelo, con los que podría tropezar mientras trabaja.
- Antes de comenzar a trabajar con el dispositivo, marque todos los obstáculos ocultos en el césped que no se puedan quitar.
- Verifique la superficie a limpiar, retire papeles, bolsas, piedras, latas y otros elementos.
- Antes de su uso y después de caídas u otros impactos, la aspiradora debe inspeccionarse visualmente para identificar cualquier daño significativo que pueda afectar la seguridad.



### ¡RECUERDE!

No deje la aspiradora sin supervisión. Nunca deje la aspiradora en funcionamiento sin supervisión, ya que puede ocurrir un uso no intencional y pueden ocurrir accidentes.

## USO

- Trabaje solo a la luz del día o con buena luz artificial.
- No trabaje bajo la lluvia, especialmente durante tormentas y con mucha humedad.
- No trabaje en superficies mojadas.
- No trabaje con vientos fuertes o durante otras condiciones climáticas en las que el uso del dispositivo pueda provocar una situación peligrosa.
- Evite aspirar objetos mojados (hojas, suciedad), ya que esto puede bloquear la cámara de corte y reducir la funcionalidad del equipo. En este caso, el dispositivo debe desmontarse y limpiarse. Esto debe realizarlo un electricista especializado y no está incluido en la reparación de garantía.
- No recoja objetos duros o materiales calientes, o en llamas (por ejemplo, cigarrillos, brasas, etc.), materiales humeantes, inflamables, venenosos o explosivos con la aspiradora.
- No recoja materiales húmedos o mojados ni ningún líquido.
- Utilice el dispositivo solamente cuando esté completamente montado.
- Solo trabaje en modo de aspiración después de añadir la bolsa para hojas.
- Es importante mantener la postura correcta mientras trabaja. Para no cansarse excesivamente, se recomiendan cambios frecuentes de posición de trabajo.
- Descanse cada 15 minutos de trabajo; el descanso es necesario. La fatiga y la distracción pueden contribuir a un accidente.
- Cuando trabaje, mantenga los pies firmes y recuerde mantener el equilibrio.
- Asegúrese de que sus piernas estén firmes cuando trabaje en una pendiente.

- Mantenga los dedos y los pies alejados del tubo de la aspiradora.
- Cuando trabaje, mantenga una posición segura y estable, especialmente cuando trabaje en pendientes.
- Sostenga el dispositivo con las dos manos y trabaje únicamente con la correa de hombro correctamente abrochada en el dispositivo.
- No trabaje durante demasiado tiempo, ya que puede experimentar hormigueo o entumecimiento en los dedos y las manos. Si se presentan tales síntomas, deje de trabajar.
- ¡Atención! El dispositivo provoca vibraciones en las extremidades durante su operación. El valor de aceleración de las vibraciones se da en la tabla con los datos nominales. La exposición prolongada, durante varios meses o años, de las manos a las vibraciones puede provocar el síndrome de los dedos blancos, es decir, una disminución de la temperatura de las extremidades provocada por la isquemia. Los síntomas como hormigueo, entumecimiento, hipersensibilidad al frío no deben subestimarse, consulte a un médico.
- Mantenga una distancia de seguridad de min. 5 m de otras personas. Deje de trabajar si se acercan otras personas.
- No apunte el dispositivo a usted mismo ni a otras personas que puedan estar cerca mientras trabaja.
- Mantenga una distancia segura entre las otras personas y el alcance de la herramienta eléctrica. Todas las personas que se encuentren en las proximidades del equipo en funcionamiento deben usar equipo de protección personal.
- No utilice el dispositivo con protectores o carcasas dañadas y sin funciones de seguridad.
- Encienda el motor de la aspiradora de acuerdo con las instrucciones.
- Reposte cuando el motor esté apagado y después de que se haya enfriado, ya que existe el riesgo de derrame de combustible e fuego en las partes calientes de la aspiradora.
- No toque la aspiradora con ninguna parte desnuda del cuerpo durante el funcionamiento para evitar posibles quemaduras.

## MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO



### ¡ADVERTENCIA!

- Asegúrese de que el motor de la aspiradora esté parado y frío antes de realizar cualquier trabajo de reparación o mantenimiento. Desconecte el cable de alto voltaje de la bujía para evitar el arranque accidental del motor.
- Tenga en cuenta que puede haber combustible en el tanque de la máquina. Las reglas de seguridad para la manipulación de combustible se describen en este manual en la sección: "Manipulación segura de combustible".
- Mantenga todas las tuercas, pernos y tornillos en buenas condiciones para garantizar que la unidad funcione de manera segura.
- Después de terminar el trabajo, limpie el dispositivo.



### ¡ATENCIÓN!

Asegúrese siempre de que el dispositivo esté apagado antes de realizar cualquier inspección o mantenimiento. Con un cepillo delicado, un pincel o un paño, limpie el polvo en la carcasa. Usted también puede limpiar la aspiradora con aire comprimido.

Está permitido limpiar el equipo con un paño húmedo, con la condición de que el dispositivo se seque inmediatamente después de esta operación. Las partes metálicas deben protegerse con aceite. Limpie periódicamente las rejillas de ventilación con aire seco comprimido. No inserte objetos afilados en las rejillas de ventilación.

Después de terminar el trabajo:

- Limpie las rejillas de ventilación y déjelas libres de impurezas.
- Limpie la aspiradora con un paño seco.



**¡ATENCIÓN!** No utilice nunca detergentes agresivos o corrosivos para la limpieza, ya que pueden dañar las piezas de plástico del dispositivo. Es inaceptable lavar la aspiradora con un chorro de agua, el agua puede dañar las partes eléctricas de la aspiradora.

Los agentes de limpieza y los disolventes como la gasolina, el tetracloruro de carbono, los disolventes de limpieza clorados, el amoníaco y los detergentes domésticos que contienen amoníaco pueden dañar los componentes plásticos.

La aspiradora debe almacenarse en una habitación bien ventilada en un lugar seco y sin polvo. Solo debe almacenarse un dispositivo que funcione; Antes de almacenar, se deben eliminar las fallas.

## EN CASO DE ACCIDENTE O FALLO

En caso de accidente, pare/apague la máquina inmediatamente y solicite ayuda (si la situación lo requiere).

En caso de una falla, pare/apague la máquina y comuníquese con un centro de servicio autorizado para solucionar la falla.

## **SEGURIDAD Y RESPONSABILIDAD DEL FABRICANTE**

Cualquier uso de la aspiradora que no esté de acuerdo con la descripción contenida en este manual se considera impropio y el fabricante no es responsable de los daños y perjuicios que resulten de dicho procedimiento. El uso correcto de la aspiradora también incluye respetar las condiciones de funcionamiento, mantenimiento, almacenamiento y reparación establecidas por el fabricante. Para prevenir accidentes, se deben seguir todas las reglas de uso seguro y evitar riesgos. Cualquier cambio en la carcasa del dispositivo introducido por el usuario puede afectar el uso seguro de la máquina y liberar al fabricante de la responsabilidad por cualquier daño o lesión.

## **RIESGO RESIDUAL**

Aunque el fabricante es responsable del diseño del aparato para eliminar los peligros, son inevitables ciertos riesgos durante el funcionamiento. El riesgo residual deriva de un comportamiento erróneo del operador.

El mayor peligro aparece al realizar las siguientes actividades prohibidas:

- uso del dispositivo por parte de los niños,
- uso del aparato para fines distintos a los descritos en las instrucciones de uso,
- permanencia de otras personas, especialmente niños o animales, en las proximidades,
- uso del aparato por parte de personas no familiarizadas con el presente manual,
- uso del aparato sin la ropa y el calzado de protección adecuados,
- uso del aparato con las cubiertas o carcasas dañadas y sin dispositivos de seguridad debidamente instalados.

Los riesgos residuales pueden eliminarse observando las instrucciones del manual de instrucciones. Existe un riesgo si no se siguen las recomendaciones anteriores.

## **APLICACIÓN**

El funcionamiento correcto, fiable y seguro de una aspiradora de jardín depende principalmente de una operación correcta de la máquina.

El incumplimiento de las recomendaciones de este manual excluye al fabricante y al servicio técnico de cualquier responsabilidad por cualquier daño resultante.

La aspiradora de jardín se usa mucho en trabajos relacionados con la limpieza de áreas verdes alrededor de la casa y del jardín de la casa. La aspiradora es adecuada para limpiar y quitar hojas, césped cortado, has de coníferas caídas, carreteras y caminos. La aspiradora de jardín NAX tiene la función de trituración. El dispositivo no debe utilizarse para otras finalidades que el previsto, incl. para aspiración de piedras, ramas, poliestireno. El dispositivo no debe utilizarse en superficies con polvo peligroso para la salud o como herramienta de succión de agua.

## **ANTES DE USAR EL DISPOSITIVO POR PRIMERA VEZ**

La aspiradora es suministrada por el fabricante en una caja de cartón parcialmente desmontada. Después de leer el manual de instrucciones y los dibujos de montaje, montar la aspiradora no tiene que ser demasiado difícil. Todos los componentes necesarios para el montaje están incluidos en el paquete. Estas instrucciones de funcionamiento cubren distintos modelos de aspiradora. La aspiradora en cuestión puede diferir de la comprada. Lea los pasajes que se aplican específicamente al modelo de dispositivo que posee.

## **OPERACIÓN**

### **MONTAJE DE LA ASPIRADORA/SOPLADORA DE JARDÍN**

Los dibujos explicativos están en la p. 4, Fig. 1

1. Gatillo del acelerador
2. Interruptor ON/OFF



3. Bomba de combustible
4. Palanca de aspiración
5. Tapa del tanque de combustible
6. Manija de la cuerda de arranque
7. Pipa de la bujía
8. Silenciador
9. Tapadera del filtro de aire
10. Mango superior
11. Mango inferior
12. Punta que concentra la corriente de aire.
13. Tubo soplador inferior
14. Tubo soplador superior
15. Tubo de aspiración inferior
16. Tubo de aspiración superior
17. Tornillos de fijación
18. Conector de la bolsa con los tubos
19. Bolsa para hojas
20. Carcasa del motor
21. Orificio de salida
22. Tornillos de fijación
23. Tubo de escape curvo
24. Carcasa del ventilador
25. Bloqueo de la palanca del acelerador

## MONTAJE DE LA MÁQUINA

### MONTAJE DE LA ASPIRADORA

- Antes de usar el dispositivo, conecte la parte principal de la aspiradora, incluido el motor, con el tubo de succión y la bolsa para recoger hojas. (Fig. 4)
- Inserte el codo del tubo de expulsión **23 (Fig. 1)** en la bolsa recolectora con el perillo **19 (Fig. 1)**.
- Conecte el codo del tubo de expulsión con la punta de fijación de la bolsa **18 (Fig. 1)**.
- Coloque el tubo de expulsión curvo **23 (Fig. 1)** en la carcasa de la aspiradora **20 (Fig. 1)** de modo que las estrías del tubo coincidan con la forma de la carcasa de la aspiradora. Apriete el tornillo para bloquear la tubería.
- Conecte las dos partes del tubo de succión **15 y 16 (Fig. 1)** introduciendo uno dentro del otro y fijándolos con los tornillos **17 (Fig.1)**. (Fig. 6)
- Abra la carcasa del ventilador **24 (Fig. 5)** e inserte el tubo de aspiración compuesto por los ítems **15 y 16 (Fig.1)** (colector) de modo que las estrías de los tubos encajen en las ranuras de la carcasa del soplador. (Fig. 5)
- Gire el tubo de aspiración hasta que encaje en la carcasa.



**¡ATENCIÓN!** En el modo de aspiración, el dispositivo solo se puede utilizar con la bolsa acoplada.

### MONTAJE DE LA SOPLADORA

Antes de comenzar la operación, conecte la parte principal de la aspiradora, incluido el motor, en el tubo de soplado. (Fig. 3)

- Asegúrese de que la carcasa del ventilador **24 (Fig. 5)** esté cerrada.
- Inserte la punta de concentración del aire **12 (Fig.1)** al tubo inferior **13 (Fig.1)** girando hasta que se bloquee.
- Inserte el tubo inferior **13 (Fig. 1)** al tubo superior **14 (Fig. 1)** y apriete con los tornillos de fijación.
- Inserte el tubo soplador montado en la carcasa del motor **20 (Fig. 1)** y apriete el tornillo. Asegúrese de que el tubo esté firmemente fijado a la carcasa del motor.

### LLENADO DEL TANQUE DE COMBUSTIBLE

Antes de usar el dispositivo por primera vez, llene el tanque de combustible.

Al llenar el tanque con combustible, observe las siguientes reglas:

- el motor no puede estar encendido,
- el motor no debe estar caliente,
- no se debe derramar el combustible.

Mezcle la gasolina filtrada con un grado de octanaje de 95 sin plomo con un aceite sintético o semisintético de buena calidad para motores de 2 tiempos refrigerados por aire (Fig. 9) y llene el tanque de combustible (Fig. 10).

Para repostar el tanque de la aspiradora:

- desenroscar la tapa del tanque de combustible 5 (Fig. 1),
- verter la mezcla de combustible previamente preparada (máx. 450 ml),
- enroscar la tapa del tanque de combustible 5 (Fig. 1).



**¡ATENCIÓN!** La mayoría de los problemas del motor son causados por una mezcla incorrecta o vieja, el uso de combustible viejo o aceite inadecuado. Al preparar la mezcla, no use gasolina que haya estado almacenada durante más de 30 días; después de este período, puede perder sus propiedades y estar sujeta a estratificación y precipitación de componentes. Esto puede causar la degradación del rendimiento del motor, contaminación del sistema de alimentación, obstrucción del filtro de combustible o atascamiento del motor. Está prohibido utilizar aceite tipo "MIXOL" y sus derivados o aceites para motores de 4 tiempos. La mezcla, después de preparada, no debe almacenarse por más de 30 días, después de este período puede perder su calidad y propiedades lubricantes. Si usted planea interrumpir el uso del dispositivo por algunos días, retire el combustible del tanque de combustible y del sistema de alimentación usando la mezcla hasta el final.

La proporción de mezcla recomendada es 40: 1

**Tabla para una mezcla de 40: 1**

Cantidad de gasolina en litros.	1	2	3	4	5
Cantidad de aceite en ml	25	50	75	100	125



**¡ATENCIÓN!** El vapor de la gasolina es inflamable.


Está prohibido utilizar otras proporciones de la mezcla bajo pena de perder la garantía.

## PUESTA EN MARCHA DE LA MÁQUINA



**¡ATENCIÓN!** Por motivos de seguridad, el dispositivo no se puede utilizar sin los tubos instalados.

Para iniciar el dispositivo:

- Asegúrese de que la aspiradora esté firmemente apoyada en el suelo.
- Sostenga siempre el equipo.
- Asegúrese de que el cable de la bujía esté conectado a la bujía (Fig. 11).
- Presione la bomba de combustible manual 3 varias veces (4-8 veces) (Fig. 4) para suministrar combustible al carburador (siga bombeando hasta que aparezca combustible en la bomba). (Fig. 12)
- Mueva la palanca de aspiración 4 (Fig.4) a la posición de aspiración .
- Pon el interruptor 2 (Fig. 1) en la posición "I". (Fig. 14)
- Mientras usted sostiene la aspiradora con una mano de manera que esté fija, tire sin muchos movimientos la manija de la cuerda de arranque 6 (Fig. 4) para poner en marcha el motor de arranque y, cuando sienta resistencia, tire a cuerda de forma más fuerte y con firmeza. (Fig. 15)
- Luego, tire la cuerda de arranque varias veces hasta el primer ciclo de funcionamiento.
- Después de arrancar el motor, presione el bloqueo del acelerador 15 (Fig. 2) y presione el gatillo de aceleración 1 (Fig. 1), para apagar la aspiradora (la aspiración es automática). (Fig. 16 y 17)
- Si el motor no arranca, consulte la tabla de solución de problemas.

Una tubería mal ajustada de la aspiradora o una cubierta lateral del rotor mal cerrada pueden impedir que la aspiradora de jardín se encienda.

Si el motor no arranca después de intentarlo varias veces, la bujía puede estar mojada. En este caso, retire la bujía, límpiela y séquela, y luego tire la cuerda de arranque varias veces sin muchos movimientos (sin la bujía y con el cilindro al revés), secando así el exceso de combustible en el cilindro y en el cárter. Repita todo el procedimiento de puesta en marcha.

Después de disparar, deje el motor en ralentí durante 2 a 3 minutos hasta que se caliente.

Para apagar el dispositivo, cambie el interruptor de encendido/apagado 2 (Fig. 1) a la posición "O". Deje que el motor funcione al ralentí durante 1-2 minutos antes de detenerlo.

El tiempo máximo de trabajo de la aspiradora/soplador no puede ser mayor que el tiempo de uso de 1 tanque de la mezcla de combustible. La pausa entre trabajos debe ser 2 veces más larga que el tiempo en cada trabajo. No deje el motor funcionando a ralentí durante más de 5 minutos; existe riesgo de que el motor se atasque y pierda la protección de la garantía.

## VACIAMIENTO DE LA BOLSA DE HOJAS

A medida que la bolsa se llena, la potencia de succión disminuye significativamente. La bolsa debe vaciarse cuando esté llena. Hay que apagar el dispositivo antes de vaciar la bolsa. Luego, abra completamente la cremallera de la bolsa y vacíe su contenido.

## MANTENIMIENTO

Las reglas de mantenimiento seguro del dispositivo se describen en este manual en la sección: "Mantenimiento y almacenamiento" en el capítulo "Normas de seguridad detalladas para aspiradora de jardín".



### ¡ADVERTENCIA!

Asegúrese de que el motor esté apagado y que no esté caliente antes de limpiar, inspeccionar o reparar el equipo. Desconecte la bujía para evitar la activación accidental de la aspiradora.

## LIMPIEZA DEL FILTRO DE AIRE

Un filtro de aire sucio aumenta el consumo de combustible y reduce la eficiencia del motor de combustión. El filtro de aire debe limpiarse cuando sea necesario, al menos cada 10 horas de funcionamiento de la aspiradora o antes si está sucio. Para quitar la tapadera del filtro **9 (Fig.1)** desatornille el tornillo que sujeta la tapadera del filtro.

1. Abra la tapadera **9 (Fig.1)**.
2. Retire el cartucho del filtro de aire **(Fig. 7)**.
3. El filtro principal tiene el llamado prefiltro.
4. Si el filtro principal no está dañado:
  - lave el elemento de esponja del filtro **9B (Fig. 7)** con agua con detergente,
  - seque el elemento de esponja con un paño limpio,
  - coloque unas gotas de aceite de motor limpio en el elemento de esponja del filtro, luego exprima el exceso de aceite.
5. Si el prefiltro **9A (Fig. 7)** está sucio, límpielo con un cepillo blando.
6. Si el filtro está dañado o destruido, reemplácelo por uno nuevo.
7. Instale todos los elementos del filtro de aire y asegúrese de que estén colocados correctamente.
8. Instale la tapadera en la carcasa del filtro de aire.

## CILINDROS ESTRIADOS

La acumulación de polvo en las estrías del cilindro puede hacer que el motor de la aspiradora se sobrecaliente, por lo que es necesario inspeccionar y limpiar periódicamente las estrías del cilindro durante el mantenimiento del filtro de aire.

## MANTENIMIENTO DE LAS BUJÍAS

La bujía debe reemplazarse como medida preventiva antes de la temporada/una vez al año. Para garantizar el funcionamiento adecuado del motor, debe verificarse el estado de la bujía, verificar su limpieza y el espacio entre los electrodos, que debe ser de 0.5-0.7 mm. Hay que utilizar bujías originales Torch L8RTF. Haga los siguientes pasos solamente con el motor apagado.

1. Retire con cuidado el cable de alto voltaje de la bujía. No aplique fuerza en el cable, tire directamente de la punta/bujía.
2. Utilice la llave dedicada para desenroscar la bujía.
3. Inspeccione visualmente la bujía en busca de daños y suciedad. Elimine los depósitos de carbón y hollín con un cepillo de alambre de cobre.
4. Revise la ranura con una galga de rendijas y ajuste la distancia del electrodo de 0,5 a 0,7 mm **(Fig. 8)**.
5. Compruebe la arandela de la bujía, apriete la bujía con una llave dedicada. Torque de 12-15 Nm.
6. Conecte el cable de alimentación a la bujía.
7. En caso de problemas, comuníquese con el Centro de servicio de NAX.

## OTRAS RECOMENDACIONES

Compruebe si hay fugas de combustible, conexiones sueltas o daños en las piezas principales, especialmente en el mango, la fijación del tubo de aspiración y los soportes del tubo soplador. Si encuentra algún defecto, asegúrese de que esté arreglado antes de reiniciar el equipo.

## LIMPIEZA Y ALMACENAMIENTO

### LIMPIEZA

Después de terminar el trabajo, es necesario limpiar restos de hojas, polvo y suciedad en el dispositivo.



**¡ATENCIÓN!** Asegúrese siempre de que el dispositivo esté apagado y desconectado de la fuente de alimentación antes de realizar cualquier inspección o mantenimiento.

Con un cepillo delicado, un pincel o un paño, limpie el polvo en la carcasa. Usted también puede limpiar la aspiradora de jardín con aire comprimido. Está permitido limpiar el equipo con un paño húmedo, con la condición de que el dispositivo se seque inmediatamente después de esta operación. Las partes metálicas deben protegerse con aceite. Limpie periódicamente las rejillas de ventilación con aire seco comprimido. No inserte objetos afilados en las rejillas de ventilación.

Después de terminar el trabajo:

- Limpie las rejillas de ventilación y déjelas libres de impurezas.
- Limpie la aspiradora con un paño seco.
- No deje doblado el cable de alimentación de la máquina.
- Retire la bolsa, mueva al otro lado, sacúdela y séquela bien. Esto evitará la acumulación de moho y olores desagradables.
- Limpie las partes de salida de los residuos de los materiales.



**¡ATENCIÓN!** No utilice nunca detergentes agresivos o corrosivos para la limpieza, ya que pueden dañar las piezas de plástico del dispositivo.

Los agentes de limpieza y los disolventes como la gasolina, el tetracloruro de carbono, los disolventes de limpieza clorados, el amoníaco y los detergentes domésticos que contienen amoníaco pueden dañar los componentes plásticos. No se requiere lubricación ya que el motor tiene cojinetes lubricados de por vida.

### QUITAR BLOQUEOS

Las hojas y las partes frescas de las plantas pueden obstruir la aspiradora de jardín.

Para limpiar la entrada de aire:

1. Retire la bolsa.
2. Limpie el exterior de la salida de aire.
3. Utilice un cepillo de botella o equipo similar para eliminar cualquier residuo de suciedad del interior de la salida de aire y elimine todas las partículas con una herramienta sin bordes afilados.

Para limpiar el tubo de aspiración:

1. Retire el tubo con cuidado.
2. Golpee suavemente el interior del tubo de la aspiradora y límpielo cuidadosamente.
3. Retire los residuos de suciedad en el rotor con un cepillo y elimine las partículas con una herramienta sin bordes afilados.
4. Compruebe que el rotor pueda girar libremente y no esté dañado. Un impulsor dañado debe ser reemplazado en un centro de servicio autorizado.



**ATENCIÓN:** Si el dispositivo se detiene repentinamente durante el funcionamiento y deja de aspirar, debe apagarse inmediatamente. Si el dispositivo no se enciende después de limpiar la tubería de aspiración, comuníquese con el centro de servicio.

### REEMPLAZO DE LA BOLSA

Una bolsa dañada debe reemplazarse inmediatamente. Utilice únicamente bolsas originales. De lo contrario, se anulará la garantía.

## ALMACENAMIENTO



¡Atención! La aspiradora debe almacenarse en una habitación bien ventilada en un lugar seco y sin polvo, fuera del alcance de los niños. Solo debe almacenarse un dispositivo que funcione; Antes de almacenar, se deben eliminar las fallas.

Guarde siempre el dispositivo fuera del alcance de los niños.

No guarde el dispositivo bajo la luz solar directa, guárdelo en un lugar oscuro o en condiciones de poca iluminación.

No cubra el dispositivo con bolsas de nailon, ya que esto puede dejarlo húmedo.

Limpie el equipo con precisión al final de la temporada y antes del almacenamiento en invierno. Limpie la bolsa retirándola, vaciándola y lavándola con jabón neutro y agua tibia. Después de secar, vuelva a colocar la bolsa.

El tubo de aspiración se puede descomponer para un mejor almacenamiento.

Cuando no esté en uso, la aspiradora debe almacenarse limpia, sobre una superficie plana y seca. Si la interrupción del trabajo con el equipo es superior a 3 meses, es necesario:

- vaciar y limpiar el depósito de combustible,
- desechar el combustible de acuerdo con las regulaciones aplicables,
- limpiar a fondo el dispositivo, especialmente las estrías del cilindro y el filtro de aire.

## TRANSPORTE

Preparación para el transporte

- Apague la aspiradora antes de moverla.
- Mantenga las partes calientes de la aspiradora alejadas de su cuerpo.
- Para el transporte, la aspiradora debe fijarse con correas de transporte y, si es posible, debe transportarse en su embalaje original.

## REVISIÓN Y SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

### INSPECCIONES

Inspecciones		Antes de cada uso	Después de cada repostaje	Una vez al mes	En caso de daño o mal funcionamiento	Caso necesario
Dispositivo completo	inspeccionar visualmente (condición, fugas y roturas)	x	x			
	limpiar	x	x			x
Interruptor, motor de arranque, palanca del acelerador	pruébalo	x	x			
Filtro de combustible en el tanque de combustible	compruebe			x		
	limpiar, reemplazar filtro				x	cada 6 meses.
Depósito de combustible	Compruebe si hay fugas, roturas y signos de envejecimiento.	x	x			

Inspecciones	Antes de cada uso	Después de cada repostaje	Una vez al mes	En caso de daño o mal funcionamiento	Caso necesario	Inspecciones
Filtro de aire	compruebe	x				
	cambie					x
Estrías del cilindro	limpiar			x		
Cuerda de arranque	compruebe	x				
	cambie				x	
Bujía	ajustar el espacio entre los electrodos					x
	cambie				x	cada 6 meses.
Todos los tornillos y tuercas disponibles (excepto los tornillos del carburador)	apretar					x
Sistema antivibración	compruebe		x			

Tales intervalos de mantenimiento solo son válidos para condiciones normales de funcionamiento. Si el tiempo de trabajo diario es más largo de que lo normal o las condiciones de corte son más difíciles, realice las actividades indicadas anteriormente con más frecuencia.

## SOLUCIÓN DE DEFECTOS

Problema	Causa posible	Solución
Dificultad para poner en marcha un motor que está frío.	Ausencia de combustible.	Verifique el nivel de combustible y agregue combustible si es necesario.
	Bujía mojada o dañada.	Revise, limpie o reemplace la bujía.
	No hay chispa en la bujía.	Reemplace la bujía por una nueva.
	No se activa la aspiración.	Consulte la sección - Puesta en marcha de la aspiradora.
	Filtro de aire sucio.	Limpiar o sustituir el filtro.
	Tubo de aspiración mal colocado.	Instale correctamente el tubo de aspiración de la aspiradora.
	Trampilla del rotor abierta.	Cierre la trampilla del rotor.

Problema	Causa posible	Solución
El equipo se apaga y es difícil reiniciar.	Se agotó la mezcla de combustible.	Llene el tanque de combustible.
	Carburador obstruido.	Limpie el carburador.
	Interruptor de ignición apagado.	Encienda el interruptor.
	Se ha acumulado demasiados depósitos de carbono en la bujía.	Limpie los depósitos de carbón de la bujía.
	Aspiración encendida.	Desactive la aspiración.
Baja velocidad de aceleración del motor	Enfriador de cilindro obstruido, se ha acumulado demasiado hollín en la parte superior del cilindro.	Limpie el cilindro.
	Circulación de aceite obstruida y/o filtro de aire bloqueado.	Limpiar
	Filtro de aire sucio.	Limpiar o sustituir el filtro.
Funcionamiento a ralentí no es estable	el inyector de combustible está demasiado apretado y/o el tornillo de fijación está mal ajustado.	Realice el ajuste en el servicio de herramientas de jardinería. Se recomienda un servicio NAX autorizado.
	El inyector de combustible está demasiado desenroscado y/o el aceite es demasiado espeso.	Realice el ajuste en el servicio de herramientas de jardinería. Se recomienda un servicio NAX autorizado.
	agua o suciedad en el sistema de combustible.	Cambie el combustible y, si esto no ayuda, encargue la reparación a un centro de servicio calificado.
Potencia de aspiración baja o ausente	Bolsa llena.	Vacíe la bolsa.
	Bolsa sucia.	Limpie la bolsa.
	El dispositivo está obstruido o bloqueado por objetos extraños.	Retire los materiales que bloquean (consulte la sección "Limpieza y almacenamiento").
Potencia de soplado baja o ausente	El tubo de soplado está bloqueado por un objeto extraño.	Retire los materiales que bloquean (consulte la sección "Limpieza y almacenamiento").
Carcasa caliente	El dispositivo está sobrecalentado.	Deje de trabajar y espere al menos 10 minutos.

**¡ATENCIÓN!** Mientras la utilización del dispositivo, tome descansos. Después de cada 15 minutos de funcionamiento, haga un descanso de 30 minutos. El incumplimiento de la recomendación anterior resultará en la pérdida de la protección de la garantía.

## GARANTÍA Y SERVICIO TÉCNICO

El producto adquirido está destinado únicamente a un uso recreativo (hobby). Si el equipo se utiliza para otros fines (comerciales, profesionales), se anulará la responsabilidad del garante sobre el equipo adquirido. Para más información sobre la garantía y la red de servicio NAX, consulte la tarjeta de garantía incluida.

## DIAGRAMAS DE MONTAJE DEL DISPOSITIVO

El diagrama de montaje del dispositivo está en las páginas 7 y 8 (Fig. 18 y 19).

**DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD**

Fabricante:

nombre:

**NAX POWER Sp. z o.o.**

dirección:

Al. Krakowska 39, 05-090 Raszyn, Polonia

declaramos con toda responsabilidad, que la máquina:

nombre:

**Aspiradora de jardín con función sopladora**

modelo:

**NAX 950V**Número de serie: 047 **21** 2490749894 5000 **000001** - 047 **23** 2490749894 5000 **999999**

cumple los requisitos esenciales:

- ❖ directiva de máquinas **MD 2006/42/CE**,
- ❖ directiva sobre compatibilidad **EMC 2014/30/UE**,
- ❖ directiva sobre ruido **NEE 2000/14/EC anexo V y 2005/88/EC**,

cumple los requisitos de las siguientes normas armonizadas:

- ✓ **EN 15503:2009+A2:2015**,
- ✓ **EN ISO 14982:2009**,

y cumple los requisitos de las normas:

- ✓ 2016/1628/CE, 2018/989/CE.

2000/14/CE: procedimiento de evaluación de la conformidad utilizado según el anexo V

- ❖ nivel máximo de potencia sonora medida:  $L_{WA}$  es de 106 dB(A),
- ❖ nivel de potencia sonora garantizado:  $L_{WA}$  es de 108 dB(A).

Lugar de presentación y almacenamiento de la documentación técnica:

NAX POWER Sp. z o.o.

Al. Krakowska 39,

05-090 Raszyn

**Jarosław Malinowski****Director de tecnología y certificación****Raszyn, 6 de diciembre de 2019**



## **GARANTÍA**

*¡Estimados Señores!*

*Gracias por adquirir nuestro producto y felicidades por haber tomado la decisión correcta. El aparato que ha adquirido ha sido diseñado y fabricado con la tecnología más avanzada y representa unos estándares de calidad y fiabilidad de primer nivel, además de ser respetuoso con el medio ambiente.*

*Le recordamos su obligación de leer detenidamente los procedimientos de puesta en marcha y funcionamiento antes de utilizar el aparato; dichos procedimientos se muestran en las instrucciones de uso suministradas con el aparato.*

*Nuestra red de servicios técnicos especializados está a su disposición para el asesoramiento técnico y operativo.*

*Puede encontrar una lista de centros de servicio técnicos autorizados y consejos de servicio en:  
[www.naxpower.com](http://www.naxpower.com)*

## CONDICIONES DE GARANTÍA

1. NAX garantiza el correcto funcionamiento del aparato de acuerdo con las condiciones técnicas y operativas descritas en el Manual de Instrucciones.
2. El aparato está cubierto por una garantía de 36 meses para consumidores (es decir, una persona física que entabla una acción legal con un empresario no relacionado directamente con su actividad económica o profesional) y una garantía de 12 meses cuando lo adquiere un empresario (es decir, una persona física, una persona jurídica o una unidad organizativa que realiza una actividad económica o profesional por cuenta propia)". Transcurrido este periodo, el usuario tiene derecho a reparaciones de pago. **La garantía de 36 meses está condicionada a que la inspección de garantía se realice en un servicio técnico autorizado NAX tras unos 12 y los 24 meses de uso. La inspección es gratuita, aunque los gastos de entrega del equipo al servicio y los consumibles como el aceite, la bujía, los filtros de aire, los filtros de combustible corren a cargo del usuario/propietario del equipo.**
3. Todos los daños revelados durante el período de garantía resultantes de defectos en los materiales, en el montaje o la fabricación serán reparados de forma gratuita.
4. La base para poder disfrutar de la protección de la garantía es el comprobante de compra del producto en un Distribuidor Autorizado de equipos NAX junto el impreso firmado de esta tarjeta de garantía emitida el día de la venta por un **Distribuidor Autorizado oficial de la marca NAX**. La garantía no será válida si el impreso de garantía está certificado/sellado por una empresa que no es un Distribuidor Autorizado de la marca NAX. La presente garantía se aplica al territorio de la República de Polonia.
5. Los defectos del producto cubierto por la garantía se repararán en un plazo de 14 días laborables a partir de su fecha de recepción en el Servicio Técnico Autorizado NAX. Este plazo puede ampliarse a 30 días laborables en casos excepcionales.
6. Por razones ajenas al Garante, el plazo mencionado puede ampliarse, en especial, cuando el producto requiera una comprobación/examen adicional o cuando se produzcan circunstancias de fuerza mayor que impidan su cumplimiento, p. ej.: inundaciones, incendios, huelgas, catástrofes naturales, restricciones a la importación, etc.
7. La garantía no incluye actividades como: el montaje, el mantenimiento, el servicio periódico, el ajuste y la limpieza, así como las inspecciones, los cambios de aceite y de filtro, junto con los materiales y las piezas utilizadas para las actividades mencionadas. Estas actividades pueden realizarse previo pago.
8. Para eliminar los defectos o daños, el aparato, junto con el comprobante de compra y una tarjeta de garantía válida, debe enviarse al Servicio Técnico Autorizado más cercano o utilizar el cómodo sistema "door to door" o acudir al lugar de la compra. El aparato debe limpiarse antes de su envío. El servicio técnico/tienda puede negarse a reparar un aparato sucio. Si se va a enviar el aparato, es fundamental el vaciado de todos los líquidos de funcionamiento (combustible y aceite) del aparato antes de entregarlo al mensajero o al vendedor. El embalaje debe garantizar un transporte seguro, se recomienda el embalaje original.
9. El método de reparación lo determina el garante. El garante no está obligado a proporcionar un dispositivo de sustitución durante la reparación en garantía.
10. La presente garantía es válida siempre que el equipo haya sido utilizado, mantenido y manejado correctamente conforme al manual de instrucciones adjunto.
11. El usuario está obligado a dejar de utilizar inmediatamente un aparato dañado. El uso continuado de un aparato dañado puede dar lugar a la aparición de nuevos fallos y suponer una amenaza para la salud o la vida del usuario o de terceros.
12. La garantía no cubre los daños resultantes de: daños mecánicos, uso indebido, así como modificaciones y reparaciones realizadas por personas no autorizadas. Esto también se refiere al montaje y uso de piezas y filtros incorrectos, lubricantes, aceites y combustibles.
13. La aparición de daños en los precintos de garantía, si los hubiera, o en la placa del número de serie puede invalidar la garantía.
14. La garantía no cubre los defectos causados por rayos, incendios, inundaciones u otros desastres naturales.
15. La garantía no cubre los elementos consumibles ni los elementos sujetos a un desgaste natural durante su funcionamiento, sujetos a la inspección por parte del usuario, como: correas trapezoidales, bombillas, filtros, bujías, ruedas motrices, cuchillas y hojas de corte, porta cuchillas, cabezales vectores, cadenas de corte, guías de cadena, cables de control, ranuras y pasadores de sobrecarga.
16. NAX no se hace responsable de los daños, pérdidas o costes directos o indirectos derivados del uso, o de la imposibilidad de utilizar la máquina para cualquier fin.
17. Si antes de la reparación fuese necesario realizar trabajos de mantenimiento en el aparato, el servicio técnico/tienda puede realizar dichos trabajos a cambio de un pago, previo consentimiento del usuario/cliente.
18. Si durante la reparación fuese necesario sustituir componentes relacionados con la seguridad del usuario o de terceros (incluyendo las cuchillas de corte, las cadenas, las guías, los protectores de los elementos de corte y otros relacionados con la seguridad), el servicio técnico está obligado a sustituir dichos componentes, aunque ello implique la necesidad de abonar una tarifa, previo consentimiento del usuario/cliente. En caso de rechazo, el servicio técnico devolverá el producto sin realizar ninguna reparación.
19. La garantía no cubre posibles daños a objetos o personas.
20. La garantía por la mercancía vendida no excluye, limita o suspende los derechos del comprador derivados de la legislación sobre garantía por defectos del artículo vendido.



## TARJETA DE GARANTÍA

.....  
Nombre del equipo \*

.....  
Modelo \*

.....  
Fecha de venta \*

.....  
Nº de fábrica del equipo \*

.....  
Nº de fábrica del motor

Declaro que he leído detenidamente el Manual de instrucciones y la Tarjeta de garantía. He recibido el equipo adquirido en condiciones de funcionamiento, junto con el comprobante de compra.

Firma legible del comprador .....

.....  
Sello y firma legible del vendedor\*<sup>1</sup>

\* *A complementar por el vendedor*

**\*<sup>1</sup> Certifico que soy Distribuidor oficial autorizado de equipos NAX.**

La presentación de una declaración incompatible con los hechos por parte de una entidad que no sea un distribuidor autorizado de NAX puede dar lugar a la responsabilidad penal del vendedor en virtud de los artículos 271 y 286 del Código Penal.

Pos.	Fechas	Nº de protocolo de reparación	Sello del servicio técnico
	Fecha de reclamación del producto		
	Fecha de finalización de la reparación / Fecha de entrega del equipo		
	Fecha de reclamación del producto		
	Fecha de finalización de la reparación / Fecha de entrega del equipo		
	Fecha de reclamación del producto		
	Fecha de finalización de la reparación / Fecha de entrega del equipo		
	Fecha de reclamación del producto		
	Fecha de finalización de la reparación / Fecha de entrega del equipo		
	Fecha de reclamación del producto		
	Fecha de finalización de la reparación / Fecha de entrega del equipo		

*El protocolo de reparación original es válido con una anotación en la tarjeta de garantía.*

